

# Términos y condiciones AQUA4D LATAM SPA

## CHILE

### Versión Actualizada Enero 2024

#### 1. Información general

##### 1.1. Ámbito de aplicación de las condiciones de venta

Todos los pedidos realizados al Vendedor, así como todas las relaciones contractuales entre el Vendedor y el comprador, se rigen por las presentes Condiciones Generales de Venta, que se aplicarán con exclusión de cualquier otra condición.

Al realizar un pedido al Vendedor, el comprador reconoce haber leído, comprendido y aceptado, sin reserva alguna, las presentes Condiciones Generales de Venta.

El Vendedor se reserva el derecho de modificar las presentes Condiciones Generales de Venta en cualquier momento mediante la publicación de una nueva versión en su sitio web. Cualquier pedido firmado por el comprador después de la adaptación de las nuevas Condiciones Generales de Venta se registrará por las nuevas Condiciones Generales de Venta.

##### 1.2. Ofertas y pedidos

La información y precios presentados en todos los documentos proporcionados por el Vendedor, incluyendo ofertas, se suministran a título indicativo. Dichos datos no representan un compromiso vinculante por parte del Vendedor y están sujetos a posibles variaciones o modificaciones. Los dispositivos descritos en dichos documentos pueden ser objeto de cambios o mejoras sin notificación previa.

El Vendedor se reserva expresamente el derecho de realizar ajustes en los precios y modificar la información proporcionada en sus documentos en cualquier momento, sin incurrir en responsabilidad alguna hacia el Comprador u terceros. En virtud de esta cláusula, el Comprador reconoce y acepta que la información y precios indicados son susceptibles de ajustes, y cualquier variación o modificación no afectará la validez del presente contrato ni dará lugar a reclamaciones por parte del Comprador.

El vendedor sólo acepta un pedido tras recibir la oferta debidamente firmada por el comprador y/o sus representantes autorizados, en la que se especifica el precio y las condiciones de entrega/pago. A partir de ese momento, el pedido queda confirmado.

El Comprador ya no puede cancelar o modificar un pedido sin el consentimiento previo por escrito del vendedor. El vendedor se reserva el derecho de cobrar al Comprador todos los gastos.

##### 1.3. Instalación

El funcionamiento del sistema Aqua4D® sólo está garantizado si se cumplen las instrucciones de instalación y uso facilitadas por el vendedor.

Los documentos técnicos proporcionados por el vendedor que describen las instrucciones de instalación y uso son:

- Manuales de usuario
- Instrucciones de instalación de las unidades de control
- Instrucciones de instalación de las unidades de tratamiento
- Notas de advertencia

Estos documentos técnicos se suministran en cada paquete por el vendedor o están disponibles en línea a través de la siguiente dirección de Internet

<https://docs.aqua4d.com/products/> Es responsabilidad del Comprador comprobar la disponibilidad de los documentos técnicos en el paquete a la entrega o desde el sitio web en esta dirección <https://docs.aqua4d.com/products/>

El funcionamiento del sistema Aqua4D® sólo puede garantizarse si se siguen las instrucciones de instalación y funcionamiento de los aparatos y equipos suministrados por terceras empresas que se instalan en el sistema de agua o que entran en contacto con el agua tratada por el sistema Aqua4D® (tuberías, aparatos sanitarios y otros electrodomésticos, bombas, filtros, etc.).

#### 1.4. Puesta en servicio

Salvo que se estipule lo contrario en la oferta, los precios cubrirán únicamente el suministro de los equipos y no incluirán ninguna intervención en el lugar de instalación, como el montaje, la puesta en marcha o cualquier otra conexión.

En caso de que el Comprador desee que el personal de montaje sea asistido por un ingeniero o técnico del vendedor, esta solicitud deberá realizarse por escrito y se facturarán los gastos inherentes.

#### 2. Precio y plazo de entrega

##### 2.1. Precio

El precio de venta, a no ser que se indique de otra forma, es de los equipos ya internados en Chile o Perú (dependiendo el caso). Cualquier otro cargo o impuesto será asumido por el Comprador.

##### 2.2. Envío y transporte

El embalaje especial, el seguro, etc. corren a cargo del Comprador.

La entrega se efectuará bien entregando la mercancía al Comprador, bien entregándola a un transportista autorizado por el Comprador en los locales o almacenes del vendedor.

El transporte se efectúa por cuenta y riesgo del destinatario, quien deberá, antes de aceptar la entrega de la mercancía, asegurarse de que no se produzcan pérdidas o daños. En caso necesario, el destinatario deberá formular inmediatamente sus reservas por escrito en el documento de expedición o en el albarán de entrega, y deberá hacerlo en presencia del transportista. En caso de daño no aparente o de pérdida parcial, se devolverá al transportista una carta certificada en un plazo de 7 días para el transporte terrestre, 14 días para el transporte aéreo y 3 días para el transporte marítimo.

##### 2.3. Plazos de entrega

El plazo de entrega es meramente indicativo. Los retrasos que puedan producirse durante la fabricación no podrán justificar en ningún caso la anulación del pedido, la aplicación de penalizaciones ni el pago de indemnizaciones.

Cualquier modificación de un pedido comunicada por el Comprador y aceptada por el vendedor conlleva la suspensión del pedido. El plazo de entrega suplementario consecutivo no podrá imputarse al vendedor.

##### 2.4. Recepción definitiva de la mercancía

Sin perjuicio de las disposiciones que debe tomar el Comprador con respecto al transportista, las reclamaciones del Comprador relativas a la cantidad o a la naturaleza de la mercancía deben hacerse por carta certificada que se envía inmediatamente al vendedor a la recepción de la mercancía.

# **Términos y condiciones AQUA4D LATAM SPA**

## **CHILE**

### **Versión Actualizada Enero 2024**

#### **3. Condiciones de pago**

El pago correspondiente al vendedor debe realizarse mediante transferencia bancaria a la cuenta especificada en la factura, siguiendo las condiciones de pago establecidas. No se permite retener ninguna garantía en el monto de la factura del vendedor. El pago debe efectuarse en su totalidad dentro del plazo estipulado. En caso de que no se haya especificado un plazo de pago, se requiere realizar el pago en un plazo máximo de 30 días a partir de la fecha de emisión de la factura.

El vendedor se reserva la posibilidad de facturar en el momento de cada entrega, incluso parcialmente, y según el valor real de esta.

En el evento de incumplimiento de pago, los retrasos devengarán automáticamente intereses al 8%, quedando facultado el vendedor para suspender de manera inmediata los pedidos en curso y ejercer el derecho de reclamación por daños y perjuicios. Todas las erogaciones realizadas por AQUA4D LATAM SPA o AQUA4D PERÚ SAC (tales como honorarios de abogados, servicios de agencias de cobro, costos judiciales, entre otros) con el propósito de recuperar montos impagos serán imputadas al Comprador (deudor). En el supuesto de pagos fraccionados, la omisión en el cumplimiento de un solo plazo en la fecha de vencimiento acarreará de manera automática y sin notificación previa la exigencia inmediata del pago total de todas las sumas pendientes.

Si el Comprador tiene pagos atrasados o si el vendedor tiene motivos para temer que el Comprador no completará sus pagos en su totalidad o a tiempo, el vendedor está autorizado a supeditar la entrega de las mercancías a un pago por adelantado o a una garantía de suministro.

##### **4.1. Duración**

Los productos nuevos están garantizados contra todo defecto de materiales o de fabricación durante 2 años.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de instalación del equipo en el cliente usuario y, a más tardar, 3 meses después de la fecha envío EXW de fábrica.

##### **4.2. Términos**

La presente garantía abarca los defectos inherentes a los materiales o el proceso de fabricación. Su alcance se circunscribe a la sustitución de la pieza defectuosa, previa verificación por el servicio posventa del vendedor, excluyendo cualquier reclamación por concepto de daños y perjuicios. Los costos relativos al transporte de la mercancía hasta las instalaciones del vendedor incumben al Comprador.

La garantía no se aplica:

- Si, antes de la instalación, el equipo no se almacenó con las precauciones necesarias para protegerlo,
- Si no se han seguido las instrucciones de instalación y puesta en servicio del vendedor,
- Si la instalación no es conforme (incompleta o defectuosa, montaje incorrecto de los circuitos),
- Si la tensión de alimentación y del aparato son incompatibles,
- Si el equipo no se utiliza para el uso normal especificado en los documentos técnicos del vendedor (por ejemplo: temperaturas demasiado elevadas, agua cargada de materias extrañas, tensiones mecánicas de las tuberías sobre el tubo...)
- Si el equipo ha sufrido un deterioro o un accidente por negligencia o falta de supervisión y mantenimiento,
- Si el equipo ha sufrido modificaciones o

intervenciones no autorizadas por el vendedor,

- Si el siniestro se debe a causas externas atmosféricas o eléctricas como rayos, sobretensión o subtenensión, fallo a tierra, etc.

#### **4.3. Devolución de mercancías defectuosas**

Las mercancías defectuosas sólo podrán devolverse al vendedor, a cargo del Comprador, previa notificación por escrito de éste. Toda devolución de mercancía será objeto de una verificación cualitativa y cuantitativa. Tras realizar sus observaciones, el vendedor decidirá sobre las reclamaciones del Comprador.

#### **5. Limitación de responsabilidad**

Queda excluida cualquier responsabilidad distinta de las condiciones de garantía aplicables mencionadas en el artículo 4. En particular, el vendedor no será responsable de los daños directos, indirectos, inmediatos o consecuentes que resulten del retraso en la entrega, del uso del equipo suministrado por el vendedor o de cualquier acción u omisión del vendedor o auxiliar del vendedor, ya sea en virtud de un contrato o al margen de cualquier contrato.

Si el Comprador se retrasa en la retirada de la mercancía, el vendedor puede aplicar un recargo por gastos adicionales (costes de almacenamiento, gastos de manipulación, etc.). La mercancía se deja en el domicilio del vendedor por cuenta y riesgo del Comprador.

#### **6. Cláusula de reserva de propiedad**

En virtud del presente contrato, el Vendedor retendrá la propiedad absoluta de los bienes objeto de la transacción hasta que se haya recibido el pago completo por parte del Comprador. Hasta que la propiedad se transfiera al Comprador, este último actuará como depositario fiduciario de los bienes, manteniéndolos identificables y libres de gravámenes o cualquier interés de terceros.

En caso de incumplimiento por parte del Comprador en el pago total o parcial de la suma acordada, el Vendedor se reserva el derecho de recuperar los bienes de manera inmediata y sin necesidad de intervención judicial. Asimismo, el Comprador otorga al Vendedor el derecho de acceder a las instalaciones donde se encuentren los bienes a fin de efectuar la recuperación.

La transferencia de la propiedad de los bienes al Comprador se llevará a cabo únicamente después de la recepción del pago íntegro, momento en el cual todas las obligaciones de reserva de propiedad cesarán. Hasta entonces, el Comprador no podrá ceder, gravar ni disponer de los bienes de manera alguna sin el consentimiento expreso y por escrito del Vendedor.

En caso de que los bienes reservados sean transformados, combinados o mezclados con otros bienes, el Vendedor adquirirá la co-propiedad de los nuevos bienes resultantes en proporción al valor de los bienes originales. Esta cláusula de reserva de propiedad se aplicará en toda su extensión y prevalecerá sobre cualquier disposición en contrario.

#### **7. Cláusula de salvaguardia**

En el caso de que alguna disposición de este contrato sea declarada inválida, ilegal o inaplicable por cualquier tribunal o autoridad competente, dicha invalidez, ilegalidad o inaplicabilidad no afectará ni menoscabará la validez, legalidad o aplicabilidad de las demás disposiciones de este contrato, las cuales permanecerán

**Términos y condiciones AQUA4D LATAM SPA**  
**CHILE**  
**Versión Actualizada Enero 2024**

en pleno vigor y efecto.

Las partes contratantes acuerdan renegociar cualquier disposición inválida, ilegal o inaplicable, de buena fe, con el fin de alcanzar un acuerdo mutuo que refleje, en la medida máxima permitida por la ley, la intención original de las partes al tiempo de la celebración de este contrato. En caso de que no sea posible llegar a un acuerdo mutuo dentro de un plazo razonable, las partes aceptan que la disposición inválida, ilegal o inaplicable será modificada de manera que se aproxime lo más posible a la intención original de las partes y sea legal y aplicable. En cualquier caso, la invalidez, ilegalidad o inaplicabilidad de una disposición no afectará la validez, legalidad o aplicabilidad de las demás disposiciones de este contrato.

**8. Ley Aplicable**

La ley del poder judicial de Chile es aplicable a estos términos y condiciones de ventas, así como a los servicios y bienes suministrados por el vendedor. Los tribunales del poder judicial de Santiago están designados para resolver cualquier disputa o litigio, pero el vendedor se reserva el derecho de emprender acciones legales contra el comprador ante el tribunal competente donde esté el domicilio social del comprador.